

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.125.2018.TREATIES-XVIII.10 (Depositary Notification)

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

ROME, 17 JULY 1998

AMENDMENT TO ARTICLE 8

(WEAPONS THE PRIMARY EFFECT OF WHICH IS TO INJURE
BY FRAGMENTS UNDETECTABLE BY X-RAYS IN THE HUMAN BODY)

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

On 14 December 2017, at its 12th plenary meeting, the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted by Resolution ICC-ASP/16/Res.4, in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 121 of the Rome Statute of the International Criminal Court, an amendment to article 8 in order to insert new articles 8-2-b)xxviii) and 8-2-e)xvii) relating to weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays.

.... A copy of the text of the amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, is attached as an annex.

8 March 2018

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials and a surname.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection at <<https://treaties.un.org>>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org/Pages/Login.aspx?lang=_en>.

C.N.125-2018.TREATIES-XVIII-10

Annex/Annexe

Arabic/arabe

تعديل يُدرج بوصفه الفقرة ٢(ب) '٢٨' من المادة ٨ والفقرة ٢(هـ) '١٧' من
المادة ٨

استخدام أسلحة يكون أثرها الأولي هو الإصابة بشظايا لا يمكن كشفها في جسم الإنسان بالأشعة
السينية؛

Chinese/chinois

拟添加为第八条第二款第2项第28目和第八条第二款第5项第17目的修正案

使用其主要效果是利用在人体内可逃避X光检测的碎片造成伤害的武器；

English/anglais

Amendment to be inserted as article 8-2-b)xxviii) and article 8-2-e)xvii)

Employing weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays;

French/Français

**Amendement à insérer en tant qu'article 8-2-b)-xxviii) et
article 8-2-e)-xvii)**

Le fait d'utiliser des armes ayant comme principal effet de blesser par des éclats qui ne sont pas localisables par rayons X dans le corps humain ;

Russian/russe

**Поправка для включения в качестве пункта 2 b) xxviii)
статьи 8 и пункта 2 e) xvii) статьи 8**

применение оружия, основное действие которого заключается в нанесении повреждений осколками, которые не обнаруживаются в теле человека с помощью рентгеновских лучей;

Spanish/espagnol

Insértese la enmienda siguiente como apartado b) xxviii) y apartado e) xvii) del párrafo 2 del artículo 8

Emplear cualquier arma cuyo efecto principal sea lesionar mediante fragmentos que no puedan localizarse por rayos X en el cuerpo humano;